



AGRUPACIÓ D'ARQUITECTES PER A
LA DEFENSA I LA INTERVENCIÓ EN EL
PATRIMONI ARQUITECTÒNIC



Col·legi d'Arquitectes
de Catalunya



Arquitectures d'anada i tornada

PATRIMONI COLONIAL, INDIA I MODERN:
CUBA, CATALUNYA I ALTRES EXPERIÈNCIES



XXXII Curset

Jornades internacionals sobre la intervenció
en el patrimoni arquitectònic

BARCELONA
10.12.09 - 13.12.09





Vista de l'Havana.
Litografia de Deroy, s. XIX.
Museo Nacional de Bellas Artes
(L'Havana)

XXXII Curset

Jornades Internacionals sobre la intervenció en el patrimoni arquitectònic

Celebrem aquest any la XXXII edició del Curset Jornades Internacionals sobre Intervenció en el Patrimoni Arquitectònic i amb el títol "Arquitectures d'anada i tornada. Patrimoni colonial, indià i contemporani a Cuba, Catalunya i altres experiències" hem preparat un curs monogràfic centrat en l'anàlisi de les arquitectures catalanes que viatgen a Amèrica en el temps de la colonització i en el seu retorn a Catalunya a finals del s. XIX i principis del XX en forma d'arquitectures americanes o indians, sobretot en la zona del litoral.

Per fer possibles els objectius del Curset volem comptar amb l'aportació d'especialistes nacionals i estrangers, els quals exposaran les seves experiències, centrades en tres dimensions: ciutat i arquitectura colonial (l'Havana, Santiago de Cuba, San Juan de Puerto Rico, Cartagena de Indias...), experiències modernes i arquitectura i ciutat indiana a Catalunya i a l'Estat espanyol.

Presentació

A finals del segle XVIII es va iniciar la incorporació directa dels catalans a la carrera d'Índies i, per tant, l'emigració massiva durant bona part del segle XIX de molts joves dels pobles del litoral a Cuba i altres colònies d'Ultramar com Puerto Rico, l'Argentina o Veneçuela. Els protagonistes de l'aventura colonial són famílies catalanes com els Partagàs, d'Arenys de Mar, que es converteixen en els reis del tabac a Cuba; els Bacardí, que a l'ombra del ratpenat del rom creen una nissaga de polítics i empresaris que construirà un dels edificis més emblemàtics de l'Havana, o els Ribalaigua, de Lloret de Mar, que creen un imperi de bars i restaurants. Els nostres avantpassats que varen fer fortuna a Amèrica van invertir bona part dels seus capitals en la modernització del país, especialment en el sector industrial, en la construcció i en les infraestructures viàries en un temps en què l'illa caribenya era el centre neuràlgic del comerç internacional.

Apareix aleshores una nova arquitectura creada a partir dels mestres d'obres i arquitectes catalans, que es caracteritza per la importació de models autòctons que incorporen trets eclèctics que defineixen un nou estil colonial. La història de les arquitectures catalanes a Amèrica té lloc en dos temps diferents: d'una banda, en l'aportació dels mestres d'obres i arquitectes catalans que desembarquen al territori d'ultramar al llarg del segle XIX, cosa que dóna lloc a les arquitectures americanes de signe divers; d'altra banda, en les aportacions dels qui varen retornar enriquits a Catalunya, els indians o americans, lluint el nivell de vida conquerit. Serà l'inici d'una arquitectura indiana amb trets propis, de palaus amb àmplies balconades, exotisme decoratiu i jardins exuberants que caracteritza molts pobles del litoral català, com ara Sitges, Begur, Cadaqués, Vilanova i la Geltrú, Torredembarra o Lloret de Mar.

L'anada

L'emigració catalana al Carib va deixar la seva empremta arquitectònica en dos moments històrics: abans i després de la Guerra del 98, any de la independència de Cuba, l'última de les colònies d'ultramar. Constructors catalans emigrats allà varen crear una Havana modernista amb edificis singulars, com la fàbrica Bacardí al centre de l'Havana o la masia l'Empordà al barri de La Víbora. Hi ha un moviment modernista a Cuba relativament desconegut, fins al punt que es pot parlar de trenta grans edificis modernistes a l'Havana.

Després del 98 es pot parlar d'una influència catalana en els estils del racionalisme dels anys cinquanta amb la figura, entre altres, de Mario Rotllant, establert a Cuba a partir de 1907; el mestre d'obres Francesc Pujol, d'un estil plenament eclèctic, o el cèlebre Ricardo Porro, que en la seva primera època dels anys seixanta adopta la volta catalana a les escoles d'art del Country Club, als afores de l'Havana.

La tornada

Amb el retorn dels catalans enriquits a les colònies apareix una nova figura: l'"indià" o "americà" ric i il·lustrat que encarrega palauets privats recreant l'estil eclèctic de l'arquitectura colonial, caracteritzat pel seu barroquisme tenyit del color i la influència del tròpic. Aquests rics comerciants es dediquen també a la filantropia, intervenen sovint en la vida pública com a benefactors i promotors d'obres, com ara asils, hospitals i esglésies. Construeixen també a la costa catalana cases senyorívoles de notable caràcter i fins i tot propugnen nous models urbanístics, com els pobles de marina, els eixamples de nou traçat o cementiris i panteons modernistes.

Aquest estil historicista i eclèctic és un fenomen arquitectònic relativament inèdit i poc estudiat. Tot i això, hi ha historiadors que han elaborat algunes tesis particulars sobre el tema i al nord de l'Estat espanyol -Astúries, Cantàbria, País Basc, Navarra i Galícia- hi ha fundacions i grups de treball que també han elaborat material d'investigació.

En el marc de fons del Curs hi ha present la qüestió del encontre entre dos móns, dos models de ciutat i dues actituds davant l'arquitectura. A l'època de la colònia, els vells estils històrics viatgen a l'altra banda de l'Atlàntic i allí es tenyeixen del color, la llum i les textures del Carib per configurar nous models amb una entitat pròpia. La confrontació i l'estudi comparat d'aquestes arquitectures del Nou Món i els seus referents històrics europeus és un debat ampli i de gran interès que aquest curs, dins les seves limitacions, vol encetar.



Informació

Secretaria de les Agrupacions
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya
Mar Requena

Arcs 1-3, 4a planta
08002 Barcelona
Telèfon: +(34) 93 306 78 28
Fax: +(34) 93 412 39 64
aadipa@coac.cat

Organitza

AADIPA,
Agrupació d'Arquitectes per
a la Defensa i la Intervenció en
el Patrimoni Arquitectònic

Equip organitzador

Josep Maria Fortià Rius
Director
Antoni Aguilar Piera
Rosa Cánovas Góller
Marta Daranas Serrano
Verónica Esparza Saavedra
Mercè Hortalà Vallvé

Lloc de realització

COAC
Plaça Nova, 5
08002 Barcelona
93 30150 00

El sufrimiento de toda la arquitectura cubana

CATALINA SERRA, Barcelona

Se ha hablado mucho del abandono de la arquitectura anterior a la revolución cubana, pero también está en peligro la que hizo la misma revolución, durante años el mantenimiento no ha sido una prioridad y ahora los edificios modernos están sufriendo el mismo proceso de degradación", comentó ayer el arquitecto cubano Mario Coyula, uno de los ponentes de las jornadas *Arquitecturas de ida y vuelta*, que finalizan hoy en el Colegio de Arquitectos de Barcelona.

Esta reclamación de una mayor atención a la situación del patrimonio arquitectónico más allá de La Habana vieja —cuyo proyecto de remodelación y de gestión se considera ejemplar pese a la falta de medios— ha abanderado el arquitecto e historiador Eduardo Luis Rodríguez en la jornada inaugural, aunque su postura escaza centrada en la abundante presencia del Modernismo catalán en Cuba.

Ida y vuelta

Las jornadas, de hecho, se han centrado en los viajes de ida y vuelta de la arquitectura catalana a Cuba y al revés, a través de los indios, en los siglos XIX-XX, si bien la experiencia se ha ampliado a otros casos salta curioso que, aunque no eran los más numerosos, los catalanes fueron los más constructores, lo que explica que se exportará allí el Modernismo", comenta José María Fortiá, director del curso. Una de las aportaciones más destacadas fue la bóveda catalana, utilizada por ejemplo por Ricardo Porro, también presente en las jornadas, en el mítico conjunto, ahora en fase de conclusión, de las Escuelas Nacionales de Arte de Cabañada.

La ida actual se ha ejemplificado también con los proyectos de Rafael Mono del Hotel Packard de La Habana, que en los años cincuenta alojó a Neruda y Marlon Brando —hoy es sólo una pared medio derruida— y a la ampliación de la embajada española en Cuba que reutilizarán los madrileños José María Churriguera y Cayetano de la Quadra Salcedo. La vuelta —es decir, la arquitectura encargada por aquellos que hicieron fortuna en la isla y a su regreso quisieron demostrarlo— más que una influencia arquitectónica en la isla y en los jardines es vital. "Las casas de indios son tardo modernismo o eclecticismo", afirma Fortiá. "Pero dan mucho valor a los jardines", sobre todo, diseñan el espacio privado interior desde una perspectiva más laica y muestra que la que predominaba en la paleta española.

BOB DYLAN Cantante

"Siempre he querido cantar algún tema de Edith Piaf"

BILL FLANNAGAN

Muy seguramente, éste haya sido uno de los años más exitales en las casi cinco décadas de carrera de Bob Dylan (Duluth, Minnesota, 1941). Conseguido como el locutor más idiosincrático de la radio actual con su programa *Theme time radio hour*, came de tablado al ser descubierta por la policía tras deambular por las calles sin rumbo, remata la jugada con el segundo disco en 12 meses... Tras el estupeado *Together through life*, un álbum de villancicos! En esta entrevista habla de su extraña aventura navideña.

Pregunta. ¿Grabar un álbum navideño es algo que tenía en mente desde hace tiempo?

Respuesta. Sí, de vez en cuando se me pasaba por la cabeza... El primero en darme la idea fue Walter Yetnikoff, cuando era presidente de Columbia Records. Lo que pasa es que siempre hay una superabundancia de discos por esas fechas y no sé por qué uno mio iba a ser distinto.

P. ¿Cómo eran las navidades en la ciudad donde se crió?

R. Pues llenas de nieve, casaca-bebes, niños pidiendo el regalo de puerta en puerta, trineos en las calles, las campanas del Ayuntamiento repicando, autos navideños, ese tipo de cosas. Padre de patatas y salsa de carne, pavo asado y berza, nabos, relleno de galleta, pan de trigo y salsa de arándanos.

P. ¿Por qué opina que las navidades tienen canciones mejores que otras fiestas?

R. No sé. Es una buena pregunta. Quizás porque son muy internacionales y todo el mundo puede entenderlas a su manera.

P. ¿Ha oído Christmas on death row, el álbum navideño de rap?

R. No, creo que no.

P. ¿Escucha rap?

R. No. Escucho canciones de radio de rap, no pongo canciones de rap en el coche y no voy a conciertos de rap, así que supongo que no escucho mucho rap, no.

P. ¿No le gusta?

R. Me encanta que rimen por el mero hecho de rimar. Creo que es una forma de arte increíble.

P. Sorprende oírle cantar *Adele's fides*. ¿Es la primera vez que lo hace en otro idioma?

R. He cantado en francés, en italiano y en español. A lo largo de los años, Columbia me pidió que grabara discos en todos los idiomas. Pero no ha salido a la venta ninguna de las canciones que grabé desde que me uní a la venta ninguna de las canciones. Es difícil decidir si es una de mis canciones o una canción original en uno de esos idiomas, es algo por lo que me inclino más. Siempre he querido cantar algunas de las canciones de Edith Piaf.

P. Su interpretación de *O' lit*



El músico estadounidense Bob Dylan. WILLIAM CLAXTON

"No sé lo que opinan mis nietos de ninguno de mis discos"

P. ¿La vive en rose?

R. Sí, ésa y un par de ellas más. *Sous le ciel de Paris*. *Pour moi*, *Toutte seule* y quizás una o dos más.

P. ¿Y qué se lo ha impedido?

R. Pues que me olgo a mí mismo cantándoles en mi cabeza, pero necesitaría unos arreglos escritos y no estoy seguro de quien podría hacerlos.

P. Usted tiene nietos. ¿Qué cree que van a pensar de este álbum?

R. No sé lo que piensan mis nietos de ninguno de mis discos. No sé si los han escuchado siquiera. A lo mejor, los mayores sí los han escuchado.

P. Su interpretación de *O' lit*

le tout of Bethlehem es realmente colosal.

R. Es que soy un verdadero creyente.

P. Pese a lo cual parece que algunos críticos no saben qué pensar de este álbum.

R. Está claro que no son admiradores míos, ni el público a quien le que toco. No tienen un nivel de comprensión intuitivo de mí y de mi obra, de lo que puedo y no puedo hacer, el alcance que tiene todo. Incluso a estas alturas de mi vida todavía no saben qué pensar de mí.

P. Hubo quien comparó este álbum con la sorpresa que produjo el que se pasara a lo eléctrico... ¿Le parece adecuado?

R. Eso se lo tendría que preguntar a ellos.

P. Los beneficios se van a destinar a comprar cenas de Navidad para gente en apuros económicos. Lo cual me recuerda a *Pretty Boy Floyd*, de Woody Guthrie.

R. "Anqui va una cena de Navidad para los familiares de parados".

R. Exactamente. *Pretty Boy Floyd*. *Pretty Boy* cogió la sierra mecánica y el ayudante del sheriff echó mano de su pistola".

P. ¿Por qué eligió a Feeding America, Crisis UK y The World Food Programme para darte los beneficios de este álbum?

R. Porque llevan comida a la gente directamente, sin organizaciones militares, sin burocracias militares, sin burocracias militares, sin burocracias militares.

P. ¿Sigue mandando tarjetas de felicitación navideñas?

R. He hecho que no.

P. ¿Tiene algún disco navideño favorito?

R. Quizás el de los Louvin Brothers. Me gustan todos los discos navideños religiosos. Los discos están en latín. Las canciones que cantaba de pequeño.

P. ¿Cuál es el mejor regalo que le han hecho por Navidad?

R. Dejemé pensar... Ah, sí, creo que fue un trineo.

Traducción de Paloma Cebrián / News Clips.